

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ, ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И
ЖУРНАЛИСТИКИ

Утверждено:
на заседании кафедры
протокол № 5 от 26.01.2021

Зав. кафедрой  / Г.Р.Абдуллина

Согласовано:
Председатель УМК факультета башкирской
филологии, востоковедения и журналистики

 / Г.Н.Гареева

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Дисциплина Корпусная лингвистика

Часть, формируемая участниками образовательных отношений


программа магистратуры

Направление подготовки (специальность)
45.04.01 Филология

Направленность (профиль) подготовки
Филология, востоковедение и культура: цифровые технологии

Квалификация
магистр

Разработчик (составитель)
доцент, доктор филологических наук

 / Исянгулова Г.А./

Для приема: 2021

Уфа 2021 г.

Составитель: доцент, д.ф.н. Г.А.Исянгулова

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры востоковедения и башкирского языкознания, протокол № 5 от 26.01.2021 г.

Заведующий кафедрой



/Абдуллина Г.Р./

Дополнения и изменения, внесенные в образовательную программу (изменения во ФГОС по компетенциям, приказ № 770 от 09.06.2021 г.), приняты на заседании ученого совета факультета: протокол № 9/1 от «17» июня 2021 г.

Заведующий кафедрой



/Абдуллина Г.Р./

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 __ г.

Заведующий кафедрой

_____/_____/Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 __ г.

Заведующий кафедрой

_____/_____/Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 __ г.

Заведующий кафедрой

_____/_____/Ф.И.О/

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	6
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	6
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	6
4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине	6
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.	1 12
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	20
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	19
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы	19
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	20

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций

По итогам освоения дисциплины обучающийся должен достичь следующих результатов обучения:

Категория (группа) компетенций (при наличии ОПК)	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
Разработка и реализация проектов	УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	<p>1.1_М.УК-2. Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения.</p> <p>2.1_М.УК-2. Способен видеть результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения. Формирует план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением.</p> <p>3.1_М.УК-2. Организует и координирует работу участников проекта, способствует конструктивному преодолению возникающих разногласий и конфликтов, обеспечивает работу команды необходимыми</p>	<p>Знать: основы проектного управления, формулирования требований к проекту, его планирования, реализации и контроля, управления программами и портфелем проектов.</p> <p>Уметь: организовывать сбор требований по проекту, формулировать цель и задачи проекта, определять основные параметры проекта, формировать команду проекта и мотивировать её, составлять календарный план проекта и управлять им, распределять задачи в рамках проекта и контролировать их выполнение, составлять бюджет проекта и управлять им, контролировать выполнение проекта и оценивать результаты проекта, завершать проект, разрабатывать систему управления программами и портфелем проектов организации, формулировать, отбирать и реализовывать программы и портфель проектов в рамках стратегии организации, провести обучение по основам проектного управления в организации.</p> <p>Владеть: навыками постановки целей, выбора оптимальных способов решения поставленных целей</p>

		<p>ресурсами. 4.1_М.УК-2. Представляет публично результаты проекта (или отдельных его этапов) в форме отчетов, статей, выступлений на научно-практических семинарах и конференциях. 4.2_М.УК-2. Предлагает возможные пути (алгоритмы) внедрения в практику результатов проекта (или осуществляет его внедрение).</p>	<p>и задач; навыками оценки имеющихся ресурсов и ограничений при разработке и реализации проекта; публичного представления результатов проекта; проведения профессионального обсуждения результатов проектной деятельности, формирования стратегии организации как комплекса портфеля и программ проектов, навыками организации образовательного процесса</p>
	<p>ПК-2 Владеет навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования</p>	<p>1.1_М.ПК-2. Соотносит свою часть научного исследования с общей задачей научного коллектива. 2.1_М.ПК-2. Принимает участие в обсуждении хода работы в рамках научного семинара, научной группы</p>	<p>Знать: принципы использования современных информационных технологий в профессиональной деятельности Уметь: интегрировать современные информационные технологии в образовательную деятельность Владеть: способами анализа и критической оценки различных теорий, концепций, подходов к построению системы непрерывного образования; методикой использования ИКТ в науке и предметной области; навыками разработки педагогических технологий, основанных на применении ИКТ; приемами создания информационных и интерактивных Интернет-ресурсов; способами обмена информацией средствами электронной почты; методикой проектирования электронных учебных курсов</p>

			средствами ИКТ; знаниями использования мультимедиа-оболочек и технологий
--	--	--	---

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Корпусная лингвистика» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

Дисциплина изучается на 1-2 курсах в 1-2 семестрах.

Цель изучения дисциплины: формирование у обучающихся знаний концепций корпусной лингвистики и основ корпусной технологии, умений и навыков работы с корпусами.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.

УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 («Не удовлетворительно»)	3 («Удовлетворительно»)	4 («Хорошо»)	5 («Отлично»)
1.1_М.УК-2. Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости	Знать: основы проектного управления, формулирования требований к проекту, его планирования, реализации и контроля, управления программами и портфелем	Фрагментарные знания основ проектного управления, формулирования требований к проекту, его планирования, реализации и контроля, управления программами и портфелем проектов; Частично	Неполные знания основ проектного управления, формулирования требований к проекту, его планирования, реализации и контроля, управления программами и портфелем проектов; В целом успешное, но не	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основ проектного управления, формулирования требований к проекту, его планирования, реализации и контроля, управления программами	Сформированные систематические знания основ проектного управления, формулирования требований к проекту, его планирования, реализации и контроля, управления программами и портфелем

от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения. 2.1_М.УК-2. Способен видеть результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения. Формирует план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением 3.1_М.УК-2. Организует и координирует работу участников проекта, способствует конструктивному преодолению возникающих разногласий и конфликтов, обеспечивает работу команды необходимым и ресурсами 4.1_М.УК-2. Представляет публично результаты проекта (или отдельных его этапов) в форме	проектов Уметь: организовывать сбор требований по проекту, формулировать цель и задачи проекта, определять основные параметры проекта, формировать команду проекта и мотивировать её, составлять календарный план проекта и управлять им, распределять задачи в рамках проекта и контролировать их выполнение, составлять бюджет проекта и управлять им, контролировать выполнение проекта и оценивать результаты проекта, завершать проект, разрабатывать систему управления программами и портфелем проектов	освоенное умение организовывать сбор требований по проекту, формулировать цель и задачи проекта, определять основные параметры проекта, формировать команду проекта и мотивировать её, составлять календарный план проекта и управлять им, распределять задачи в рамках проекта и контролировать их выполнение, составлять бюджет проекта и управлять им, контролировать выполнение проекта и оценивать результаты проекта, завершать проект, разрабатывать систему управления программами и портфелем проектов	систематически осуществляемое умение организовывать сбор требований по проекту, формулировать цель и задачи проекта, определять основные параметры проекта, формировать команду проекта и мотивировать её, составлять календарный план проекта и управлять им, распределять задачи в рамках проекта и контролировать их выполнение, составлять бюджет проекта и управлять им, контролировать выполнение проекта и оценивать результаты проекта, завершать проект, разрабатывать систему управления программами и	и портфелем проектов; В целом успешное, но не систематическое умение организовывать сбор требований по проекту, формулировать цель и задачи проекта, определять основные параметры проекта, формировать команду проекта и мотивировать её, составлять календарный план проекта и управлять им, распределять задачи в рамках проекта и контролировать их выполнение, составлять бюджет проекта и управлять им, контролировать выполнение проекта и оценивать результаты проекта, завершать проект, разрабатывать систему	проектов; Сформированное умение организовывать сбор требований по проекту, формулировать цель и задачи проекта, определять основные параметры проекта, формировать команду проекта и мотивировать её, составлять календарный план проекта и управлять им, распределять задачи в рамках проекта и контролировать их выполнение, составлять бюджет проекта и управлять им, контролировать выполнение проекта и оценивать результаты проекта, завершать проект, разрабатывать систему управления программами и портфелем проектов
---	--	---	--	---	--

<p>отчетов, статей, выступлений на научно-практических семинарах и конференциях 4.2_М.УК-2. Предлагает возможные пути (алгоритмы) внедрения в практику результатов проекта (или осуществляет его внедрение).</p>	<p>проектов организации, формулировать, отбирать и реализовывать программы и портфель проектов в рамках стратегии организации, провести обучение по основам проектного управления в организации, Владеть: навыками постановки целей, выбора оптимальных способов решения поставленных целей и задач; навыками оценки имеющихся ресурсов и ограничений при разработке и реализации проекта; навыками публичного представления результатов проекта; проведения профессионального обсуждения результатов проектной деятельности, формирования стратегии организации как комплекса портфеля и программ проектов, навыками проектной</p>	<p>реализовывать программы и портфель проектов в рамках стратегии организации, провести обучение по основам проектного управления в организации; Фрагментарное владение навыками постановки целей, выбора оптимальных способов решения поставленных целей и задач; навыками оценки имеющихся ресурсов и ограничений при разработке и реализации проекта; публичного представления результатов проекта; проведения профессионального обсуждения результатов проектной деятельности, формирования стратегии организации как комплекса портфеля и программ проектов, навыками проектной</p>	<p>портфель проектов в рамках стратегии организации, провести обучение по основам проектного управления в организации; В целом успешное, но не систематическое владение навыками постановки целей, выбора оптимальных способов решения поставленных целей и задач; навыками оценки имеющихся ресурсов и ограничений при разработке и реализации проекта; публичного представления результатов проекта; проведения профессионального обсуждения результатов проектной деятельности, формирования стратегии организации как комплекса портфеля и программ проектов, навыками проектной</p>	<p>управления программами и портфелем проектов организации, формулировать, отбирать и реализовывать программы и портфель проектов в рамках стратегии организации, провести обучение по основам проектного управления в организации; В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы владение навыками постановки целей, выбора оптимальных способов решения поставленных целей и задач; навыками оценки имеющихся ресурсов и ограничений при разработке и реализации проекта; публичного представления результатов проекта; проведения профессионального обсуждения результатов</p>	<p>ь, отбирать и реализовывать программы и портфель проектов в рамках стратегии организации, провести обучение по основам проектного управления в организации; Успешное и систематическое владение навыками постановки целей, выбора оптимальных способов решения поставленных целей и задач; навыками оценки имеющихся ресурсов и ограничений при разработке и реализации проекта; публичного представления результатов проекта; проведения профессионального обсуждения результатов проектной</p>
--	---	--	--	---	---

	деятельности, формирования стратегии организации как комплекса портфеля и программ проектов, навыками организации образовательного процесса	образовательного процесса	образовательного процесса.	проектной деятельности, формирования стратегии организации как комплекса портфеля и программ проектов, навыками организации образовательного процесса.	навыками организации образовательного процесса.
--	---	---------------------------	----------------------------	--	---

ПК-2 Владеет навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 («Не удовлетворительно»)	3 («Удовлетворительно»)	4 («Хорошо»)	5 («Отлично»)
1.1_М.ПК-2. Соотносит свою часть научного исследования с общей задачей научного коллектива. 2.1_М.ПК-2. Принимает участие в обсуждении хода работы в рамках научного семинара, научной группы	Знать: принципы использования современных информационных технологий в профессиональной деятельности и Уметь: интегрировать современные информационные технологии в образовательную деятельность	Фрагментарные знания принципов использования современных информационных технологий в профессиональной деятельности. Частично освоенное умение интегрировать современные информационные технологии в образовательную деятельность. Фрагментарное владение	Неполные знания принципов использования современных информационных технологий в профессиональной деятельности. В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение интегрировать современные информационные технологии в образовательную деятельность. В целом	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания принципов использования современных информационных технологий в профессиональной деятельности. В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение интегрировать современные	Сформированные систематические знания принципов использования современных информационных технологий в профессиональной деятельности. Сформированное умение интегрировать современные информационные технологии в образовательную деятельность. Успешное и

	<p>Владеть: способами анализа и критической оценки различных теорий, концепций, подходов к построению системы непрерывного образования; методикой использования ИКТ в науке и предметной области; навыками разработки педагогических технологий, основанных на применении ИКТ; приемами создания интерактивных информационных ресурсов; способами обмена информацией средствами электронной почты; методикой проектирования электронных курсов средствами ИКТ; знаниями использования мультимедиа-оболочек и</p>	<p>способами анализа и критической оценки различных теорий, концепций, подходов к построению непрерывного образования; методикой использования ИКТ в науке и предметной области; навыками разработки педагогических технологий, основанных на применении ИКТ; приемами создания информационных и интерактивных Интернет-ресурсов; способами обмена информацией средствами электронной почты; методикой проектирования электронных курсов средствами ИКТ; знаниями использования мультимедиа-оболочек и</p>	<p>успешное, но не систематическое владение способами анализа и критической оценки различных теорий, концепций, подходов к построению системы непрерывного образования; методикой использования ИКТ в науке и предметной области; навыками разработки педагогических технологий, основанных на применении ИКТ; приемами создания информационных и интерактивных Интернет-ресурсов; способами обмена информацией средствами электронной почты; методикой проектирования электронных курсов средствами ИКТ; знаниями использования мультимедиа-оболочек и</p>	<p>информационные технологии в образовательную деятельность. В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы владение способами анализа и критической оценки различных теорий, концепций, подходов к построению системы непрерывного образования; методикой использования ИКТ в науке и предметной области; навыками разработки педагогических технологий, основанных на применении ИКТ; приемами создания информационных и интерактивных Интернет-ресурсов; способами обмена информацией средствами электронной почты; методикой</p>	<p>систематическое владение способами анализа и критической оценки различных теорий, концепций, подходов к построению системы непрерывного образования; методикой использования ИКТ в науке и предметной области; навыками разработки педагогических технологий, основанных на применении ИКТ; приемами создания информационных и интерактивных Интернет-ресурсов; способами обмена информацией средствами электронной почты; методикой проектирования электронных курсов средствами ИКТ; знаниями использования</p>
--	--	--	---	---	--

	ИКТ; знаниями использован ия мультимеди а-оболочек и технологий	технологий.	технологий.	проектирован ия электронных учебных курсов средствами ИКТ; знаниями использовани я мультимедиа- оболочек и технологий.	мультимедиа- оболочек и технологий.
--	---	-------------	-------------	--	---

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
1.1_М.УК-2. Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения.	Знать: основы проектного управления, формулирования требований к проекту, его планирования, реализации и контроля, управления программами и портфелем проектов.	Письменный ответ на вопросы
2.1_М.УК-2. Способен видеть результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения. Формирует план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением.	Уметь: организовывать сбор требований по проекту, формулировать цель и задачи проекта, определять основные параметры проекта, формировать команду проекта и мотивировать её, составлять календарный план проекта и управлять им, распределять задачи в рамках проекта и контролировать их выполнение, составлять бюджет проекта и управлять им, контролировать выполнение проекта и оценивать результаты проекта, завершать проект, разрабатывать систему управления программами и портфелем проектов организации, формулировать, отбирать и реализовывать программы и портфель проектов в рамках стратегии организации, провести обучение по основам проектного	Индивидуальный/групповой опрос Тестирование
3.1_М.УК-2. Организует и координирует работу участников проекта, способствует конструктивному преодолению возникающих разногласий		

<p>и конфликтов, обеспечивает работу команды необходимыми ресурсами.</p> <p>4.1_М.УК-2. Представляет публично результаты проекта (или отдельных его этапов) в форме отчетов, статей, выступлений на научно-практических семинарах и конференциях.</p> <p>4.2_М.УК-2. Предлагает возможные пути (алгоритмы) внедрения в практику результатов проекта (или осуществляет его внедрение).</p>	<p>управления в организации.</p> <p>Владеть: навыками постановки целей, выбора оптимальных способов решения поставленных целей и задач; навыками оценки имеющихся ресурсов и ограничений при разработке и реализации проекта; публичного представления результатов проекта; проведения профессионального обсуждения результатов проектной деятельности, формирования стратегии организации как комплекса портфеля и программ проектов, навыками организации образовательного процесса</p>	<p>Практическое задание</p>
<p>1.1_М.ПК-2. Соотносит свою часть научного исследования с общей задачей научного коллектива.</p> <p>2.1_М.ПК-2. Принимает участие в обсуждении хода работы в рамках научного семинара, научной группы</p>	<p>Знать: принципы использования современных информационных технологий в профессиональной деятельности</p> <p>Уметь: интегрировать современные информационные технологии в образовательную деятельность</p> <p>Владеть: способами анализа и критической оценки различных теорий, концепций, подходов к построению системы непрерывного образования; методикой использования ИКТ в науке и предметной области; навыками разработки педагогических технологий, основанных на применении ИКТ; приемами создания информационных и интерактивных Интернет-ресурсов; способами обмена информацией средствами электронной почты; методикой проектирования электронных учебных курсов средствами ИКТ; знаниями использования мультимедиа-оболочек и технологий</p>	<p>Письменный ответ на вопросы</p> <p>Индивидуальный/групповой опрос</p> <p>Тестирование</p> <p>Практическое задание</p>

Структура экзаменационного билета:

Экзаменационный билет включает 2 теоретических вопроса.

Перечень вопросов для подготовки к экзамену по дисциплине:

1. Корпусная лингвистика: цели, задачи, предмет, объект, методы исследования.
2. Становление корпусной лингвистики как раздела компьютерной лингвистики. Двойственный характер корпусной лингвистики.
3. Лингвистические направления, предвосхитившие появление корпусной лингвистики: историческая лингвистика, написание грамматик, лексикография и обучение языку, социолингвистика.
4. Сопоставление корпусной и традиционной лингвистик. Специфика корпусного подхода к языку.
5. Основные понятия корпусной лингвистики. Определение лингвистического (языкового) корпуса.
6. Предпосылки создания и возможности использования корпусов в лингвистических исследованиях, лексикографии, переводческой деятельности и в обучении иностранным языкам. Основные характеристики корпусов.
7. Репрезентативность корпусов.
8. Устройство корпусов: аннотация – автоматическая, полуавтоматическая, ручная; морфологическая, синтаксическая, семантическая и просодическая разметка; лингвистическая и экстралингвистическая разметка.
9. История создания лингвистических корпусов.
10. Основные характеристики корпусов.
11. Классификации корпусов по разным основаниям. Виды корпусов: одноязычные / многоязычные / параллельные.
12. Классификации корпусов по разным основаниям. Виды корпусов: письменные / устные.
13. Классификации корпусов по разным основаниям. Виды корпусов: синхронические / диахронические.
14. Классификации корпусов по разным основаниям. Виды корпусов: общие / специфические.
15. Классификации корпусов по разным основаниям. Виды корпусов: открытые / закрытые.
16. Подготовительные работы по созданию корпуса.
17. Основные процедуры обработки естественного языка.
18. Языковой корпус как компьютерная база данных.
19. Процессы токенизации, лемматизации, стемминга и парсинга: специфика, цели, результаты.
20. Корпусные менеджеры. Конкорданс.
21. Разметка. Средства разметки корпусов.
22. Лингвистическая и экстралингвистическая разметка корпусов.
23. Программы автоматической разметки корпусов.
24. Лингвистическая разметка: морфологическая, синтаксическая, семантическая, анафорическая, просодическая, дискурсная.
25. Экстралингвистическая разметка: библиографические, типологические, тематические, социологические характеристики.
26. «Формальная» структурная разметка: текст, раздел, глава, часть, абзац, предложение.
27. Техничко-технологическая разметка: кодировка, дата обработки, исполнители, источник электронной версии.
28. Корпус как поисковая система.

29. "Токен" и процесс токенизации.
30. "Лемма" и процесс лемматизации.
31. Функции корпусных менеджеров.
32. Общая модель языка запросов.
33. Лингвистические (языковые) и нелингвистические корпуса.
34. Корпусная лингвистика: современное состояние.
35. Корпусная лингвистика в России.
36. Способы использования корпусов в лингвистических исследованиях.
37. Исследование способов использования корпусов в лексикографии.
38. Исследование механизмов взаимодействия корпуса текстов и электронной картотеки (корпусы цитат).
39. Лингвистические исследования, базирующиеся на корпусах.
40. Обзор существующих корпусов различных типов.

Образец экзаменационного билета:

МИНОБРНАУКИ РФ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ, ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И
ЖУРНАЛИСТИКИ
КАФЕДРА ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И БАШКИРСКОГО ЯЗЫКОЗНАНИЯ
2021-2022 учебный год

Дисциплина: Корпусная лингвистика
Направление подготовки: 45.04.01 Филология
Направленность (профиль) подготовки: Цифровые технологии в филологии
2 курс, очная форма обучения

Экзаменационный билет № 1

1. Корпусная лингвистика: цели, задачи, предмет, объект, методы исследования.
2. Исследование способов использования корпусов в лексикографии.

Зав. кафедрой

Г.Р.Абдуллина

Ответ магистранта на экзамене оценивается одной из следующих оценок: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно», которые выставляются по следующим критериям.

Отметка «ОТЛИЧНО» ставится в том случае, когда магистрант обнаруживает систематическое и глубокое знание программного материала по дисциплине, умеет свободно ориентироваться в вопросе. Ответ полный и правильный на основании изученного материала. Выдвинутые положения аргументированы и иллюстрированы примерами. Материал изложен в определенной логической последовательности, осознанно, литературным языком, с использованием современных научных терминов; ответ самостоятельный. Магистрант уверенно отвечает на дополнительные вопросы.

Отметка «ХОРОШО» ставится в том случае, когда магистрант обнаруживает полное знание учебного материала, демонстрирует систематический характер знаний по дисциплине. Ответ полный и правильный, подтвержден примерами; но их обоснование не аргументировано, отсутствует собственная точка зрения. Материал изложен в определенной логической последовательности, при этом допущены 2-3 несущественные погрешности, исправленные по требованию экзаменатора. Магистрант испытывает

незначительные трудности в ответах на дополнительные вопросы. Материал изложен осознанно, самостоятельно, с использованием современных научных терминов, литературным языком.

Отметка «УДОВОЛЕТВОРИТЕЛЬНО» ставится в том случае, когда магистрант обнаруживает знание основного программного материала по дисциплине, но допускает погрешности в ответе. Ответ недостаточно логически выстроен, самостоятелен. Основные понятия употреблены правильно, но обнаруживается недостаточное раскрытие теоретического материала. Выдвигаемые положения недостаточно аргументированы и не подтверждены примерами; ответ носит преимущественно описательный характер. Магистрант испытывает достаточные трудности в ответах на вопросы. Научная терминология используется недостаточно.

Текущий контроль успеваемости – проводится с помощью заданий:

1. Практическое задание

Практические задания выполняются после чтения лекций, дающих теоретические основы для их выполнения. Выполнение практических заданий во время практических занятий – одна из основных форм организации учебного процесса, заключающаяся в выполнении магистрантами комплекса учебных заданий (переводы, выполнение упражнений и т.д.) под руководством преподавателя с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности по изучаемой дисциплине, закрепление, углубление, расширение и детализация знаний магистрантов при решении конкретных задач; развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности

Практические задания также могут даваться на дом для закрепления пройденного материала и по подготовке к следующему практическому занятию.

Критерии и методика оценивания:

– "5" выставляется магистранту, если он правильно выполнил задание, владеет содержанием практической работы. Магистрант показал отличное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

– "4" выставляется магистранту, если он владеет содержанием практической работы, выполнил задание с небольшими неточностями. магистрант показал хорошие владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала;

– "3" выставляется магистранту, если он частично владеет содержанием практической работы; выполнил задание с существенными неточностями. Магистрант показал удовлетворительное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала

– "2" выставляются магистранту, если он не выполнил или не полностью выполнил задание практической работы, при выполнении задания магистрант продемонстрировал недостаточный уровень владения умениями и навыками при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

Примерные задания:

1. Посмотреть в Интернете, как существуют на сегодня в России лаборатории, кафедры и институты прикладной, компьютерной, математической лингвистики. Описать сферу их деятельности, достижения.

2. Создать проект лаборатории количественной лингвистики. Распланировать размер помещения, необходимое оборудование и программное обеспечение, персонал. Составить круг направлений в работе лаборатории.

2. Письменный ответ на вопросы

Развернутый ответ должен представлять собой связное, логически последовательное сообщение на определенную тему, показывать его умение применять определения, правила в конкретных случаях. При оценке ответа учитываются следующие критерии:

- 1) полнота и правильность ответа;
- 2) степень осознанности, понимания изученного;
- 3) языковое оформление ответа.

"5" ставится, если магистрант:

1) полно излагает изученный материал, дает правильное определение языковых понятий;

2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные;

3) излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.

"4" ставится, если магистрант дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «5», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1-2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

"3" ставится, если магистрант обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но:

1) излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил;

2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры;

3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

"2" ставится, если магистрант обнаруживает незнание большей части соответствующего раздела изучаемого материала, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал.

Примерные вопросы:

1. Дать определения терминов: *корпус, разметка, репрезентативность, метаданные, корпусный менеджер, Treebank, лемматизация, конкорданс, параллельный корпус.*

2. Перечислить типы корпусов.

3. Назвать и охарактеризовать наиболее известные корпусы.

3. Индивидуальный опрос

Индивидуальный опрос проводится после изучения теоретического материала модуля с целью выяснения наиболее сложных вопросов, степени усвоения учебного теоретического материала

Это метод контроля позволяющий оценить знания одного магистранта или группы. Вопросы должны быть четкими, ясными, конкретными, охватывать основной материал программы. Содержание вопросов должно стимулировать магистрантов логически мыслить, сравнивать, анализировать сущность явлений, доказывать, подбирать примеры, делать выводы. Вопрос задается всей группе, затем необходима небольшая пауза для того, чтобы все магистранты приготовились к ответу, а вызывают для ответа конкретного магистранта. Чтобы группа слушала ответ своего товарища, магистрантам предлагается

оценить полноту и глубину ответа в виде рецензирования. Оценить можно не только отвечающего магистранта, но и тех, кто участвовал в обсуждении. При необходимости целесообразно наводящими вопросами помогать магистранту, не подсказывая ему правильного ответа. Заключительная часть устного опроса – подробный анализ ответов магистрантов. Преподаватель отмечает как положительные стороны, так и указывает на недостатки ответа, делает вывод о том, как изложен учебный материал.

Критерии и методика оценивания:

– "5" выставляется магистранту, если точно используется специализированная терминология, понятия; в ответе отслеживается четкая структура, выстроенная в логической последовательности; ответ изложен литературным грамотным языком. Магистрант показал отличное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

– "4" выставляется магистранту, если в ответе допущены неточности при освещении основного содержания ответа, неточно используется специализированная терминология, понятия, не имеет определенной логической последовательности. Магистрант показал хорошие владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

– "3" выставляется магистранту, если нет общего понимания вопроса, имеются затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии. Магистрант показал удовлетворительное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

– "2" выставляется магистранту, если проявил неудовлетворительное владение материалом работы и не смог ответить на большинство поставленных вопросов по теме. Магистрант продемонстрировал недостаточный уровень владения умениями и навыками при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

Примерные вопросы:

1. Чем занимается корпусная лингвистика? В чем заключается двойственность объекта ее исследования?
2. Какие направления послужили основой для развития корпусной лингвистики?
3. В чем состоят принципиальные различия между традиционной и корпусной лингвистикой?
4. Что такое языковой (лингвистический) корпус?
5. В чем состоят цели создания и использования языковых корпусов?
6. Что понимается под репрезентативностью корпуса?
7. Охарактеризуйте существующие классификации корпусов по разным критериям.
8. Что такое «токен» и в чем состоит процесс токенизации?
9. Что такое «лемма» и в чем состоит процесс лемматизации?
10. Чем отличается процесс лемматизации от стемминга?
11. Что такое парсинг и для чего он проводится?
12. Что такое разметка и для чего она проводится? Назовите типы лингвистических и экстралингвистических тэгов.
13. Дайте характеристику следующим типам разметки: морфологической, синтаксической, семантической, анафорической, просодической и дискурсной.
14. В чем заключается проблема морфологической неоднозначности и как она решается?
15. Назовите функции корпусных менеджеров.
16. Что такое конкорданс и для чего он используется?
17. Опишите общую модель языка запросов.

Рубежный контроль проводится с помощью тестирования

Итоговое тестирование проводится по завершению изучения магистрантами модуля. Тестирование рассчитано на временной промежуток от 45 до 90 минут (в зависимости от количества тестовых заданий). Тестовые задания выполняются индивидуально без использования вспомогательных учебных материалов. При выполнении тестов достаточно указать вариант правильного ответа (один) без дополнительных комментариев. Критерии оценки:

Критерии оценки <i>тестовых заданий</i> :	
"5"	91-100 % правильных ответов
"4"	81-90 % правильных ответов
"3"	61-80 % правильных ответов
"2"	41-60 % правильных ответов
"1"	0-40 % правильных ответов

Пример тестовых заданий

1. Какая функция даёт возможность идентифицировать тексты по различным параметрам, позволяя осуществлять осмысленный поиск по корпусу?

- A. Конкорданс
- B. Выборка
- C. Лингвистическая разметка

2. В основе корпусной лингвистике лежит то, что язык — это полностью социальное явление, и его можно описать данными основанными на опыте, т.е. в речевом акте.

- A. Верно
- B. Неверно

3. Какие существуют корпуса по категории "форма хранения"?

- A. Письменные
- B. Аннотированные
- C. В звуковой форме
- D. Закрытые
- E. Смешанные

4. Можно ли вручную разметить текст?

- A. Верно
- B. Неверно

5. Первый лингвистический корпус называется...(напишите с большой буквы)

6. Выберите лишний тип лингвистической разметки.

- A. Морфологическая
- B. Семантическая
- C. Жестовая
- D. Анафорическая

7. Верно ли утверждение, что устная речь функционирует в трехмерном пространстве?

- A. Верно
- B. Неверно

8. Соотнесите понятия разных типов разметки с тем, какую информацию они содержат.

А. Структурная разметка

А.

В. Внешняя разметка

В.

С. Техническая разметка

С.

9. Что являются единицами корпусов данных?

А. Запись устного текста

В. Лексема

С. Тексты и их фрагменты

10. Синоним слова "синтагма"

А. Словосочетание

В. Биграмма

С. Коллокат

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

1. Грудева Е.В. Корпусная лингвистика. – М.: Флинта, 2012. – 165 с. / Режим доступа: e.lanbook.com.

2. Захаров В.П. Корпусная лингвистика: Учебник для магистрантов гуманитарных вузов: учебник / В.П. Захаров, С.Ю. Богданова. - Иркутск: Иркутский государственный лингвистический университет, 2011. - 161 с. - ISBN 978-5-88267-316-0; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=89753>.

3. Копотев М. Введение в корпусную лингвистику / М. Копотев. - Прага: Animedia Company, 2014. - 195 с.: ил., табл. - ISBN 978-80-7499-067-0; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375463>.

Дополнительная литература:

1. Ляшевская, О.Н. Корпусные инструменты в грамматических исследованиях русского языка. / О.Н. Ляшевская. - Москва: Издательский Дом ЯСК: Рукописные памятники Древней Руси, 2016. - 520 с.: ил. - Библиогр.: с. 480-513. - ISBN 978-5-9907947-8-8; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=473302> (26.09.2018).

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Национальный корпус русского языка // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный] <http://www.ruscorpora.ru/>
2. Корпус современного американского английского языка // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный] <https://corpus.byu.edu/coca/>
3. Британский национальный корпус // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный] <https://corpus.byu.edu/bnc/>

Перечень программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные.
2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория № 213, аудитория № 311 (главный корпус), аудитория № 417 (главный корпус), аудитория № 421.	Лекции	Аудитория № 213 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска мультимедиа проектор Aser P7500. Аудитория № 311 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, экран настенный Classic Solution модель W 243x182/3 MW-SO/W – 1шт., проектор мультимедийный Optoma X312 DLP – 1 шт.
2. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитория 312 (главный корпус), аудитория 401 (главный корпус).	Практические занятия	Аудитория № 312 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, 12 компьютеров – системный блок USN Quad Core 3,2 GHz Gb / Hdd 500 Gb / H 81 / TX 450 W / мышь USB / LSD монитор 1,5" / Vin 10 Pro. Интерактивная доска SMART с проектором V25 (1 шт.).
3. Учебная аудитория групповых и индивидуальных консультаций: аудитория № 411 (главный корпус), аудитория № 412 (главный корпус).	Консультации	Аудитория № 401 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, мобильный переносной проектор PJD5226 – 1 шт., экран на штативе 224*183 – 1 шт. Аудитория № 411 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия.
4. Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации:	Контроль	Аудитория № 412 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия. Аудитория № 417

<p>аудитория № 411 (главный корпус), аудитория № 412 (главный корпус).</p>		<p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, экран настенный Classic Solution (1 шт.), модель W 243x182/3 MW-SO/W; проектор мультимедийный EPSON EB-X31 (1 шт.).</p>
<p>5. Помещения для самостоятельной работы: Читальный зал №1 (главный корпус), Читальный зал №2 (главный корпус)</p>	<p>Самостоятельная работа</p>	<p>Аудитория № 421 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, столы учебные – 5 шт., стулья – 2 шт., стол преподавателя – 1 шт., доска – 1 шт., доска Bealingo – 1 шт.</p> <p>Читальный зал №1 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, стенд по пожарной безопасности, моноблоки стационарные – 5 шт, принтер – 1 шт., сканер – 1 шт.</p> <p>Читальный зал №2 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, моноблоки стационарные – 7 шт, компьютер – 1 шт.</p>

**ФБГОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ, ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И
ЖУРНАЛИСТИКИ**

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины Корпусная лингвистика на 2-3 семестрах

Очная

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	5 / 180 ч.
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	41,2
лекций	16
практических/ семинарских	24
лабораторных	-
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) ФКР	1,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	111,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	27

Форма контроля:

Экзамен – 3 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Задания по самостоятельной работе магистрантов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР		
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Корпусная лингвистика: цели, задачи, предмет, объект, методы исследования.	2	2	-	12	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы Подготовка к индивидуальному опросу по теме.	Индивидуальный опрос
2.	Основные понятия корпусной лингвистики. Определение лингвистического (языкового) корпуса. Предпосылки создания и возможности использования корпусов в лингвистических исследованиях, лексикографии, переводческой деятельности и в обучении иностранным языкам. Основные характеристики корпусов. Понятие репрезентативности корпусов.	2	2	-	12	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы Подготовка к индивидуальному опросу по теме.	Индивидуальный опрос

	Устройство корпусов: аннотация – автоматическая, полуавтоматическая, ручная; морфологическая, синтаксическая, семантическая и просодическая разметка; лингвистическая и экстралингвистическая разметка.						
3.	История создания лингвистических корпусов	2	2	-	12	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы Подготовка к индивидуальному опросу по теме.	Индивидуальный опрос
4.	Основные характеристики корпусов	2	2	-	12	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы Подготовка к индивидуальному опросу по теме.	Индивидуальный опрос
5.	Классификация и типы корпусов. Классификации корпусов по разным основаниям. Виды корпусов: одноязычные / многоязычные / параллельные; письменные / устные; синхронические /	2	2	-	12	Подготовка к индивидуальному опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Подготовка к письменным ответам на	Индивидуальный опрос Практические задания Письменные ответы на вопросы

	диахронические; общие / специфические; открытые / закрытые.					вопросы. Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	
6.	Подготовительные работы по созданию корпуса	1	2	-	12	Подготовка к индивидуальному опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Подготовка к письменным ответам на вопросы. Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	Индивидуальный опрос. Практические задания. Письменные ответы на вопросы
7.	Основные процедуры обработки естественного языка. Языковой корпус как компьютерная база данных. Процессы токенизации, лемматизации, стемминга и парсинга: специфика, цели, результаты. Корпусные менеджеры. Конкорданс.	1	4	-	12	Подготовка к индивидуальному опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Подготовка к письменным ответам на вопросы. Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	Индивидуальный опрос Практические задания Письменные ответы на вопросы

8.	Разметка. Средства разметки корпусов. Понятие разметки. Программы автоматической разметки корпусов. Лингвистическая разметка: морфологическая, синтаксическая, семантическая, анафорическая, просодическая, дискурсная. Экстралингвистическая разметка: библиографические, типологические, тематические, социологические характеристики; «формальная» структурная разметка: текст, раздел, глава, часть, абзац, предложение; технико-технологическая разметка: кодировка, дата обработки, исполнители, источник электронной версии.	2	4	-	12	Подготовка к индивидуальному опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Подготовка к письменным ответам на вопросы. Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	Индивидуальный опрос Практические задания Письменные ответы на вопросы
9.	Корпус как поисковая система	2	4	-	15,8	Подготовка к индивидуальному опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Подготовка к письменным ответам на вопросы. Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и	Индивидуальный опрос Практические задания Письменные ответы на вопросы Тестирование

						дополнительной литературы	
	Всего часов:	16	24	-	111,8		